

Cette traduction est effectuée afin de vous aider à remplir votre formulaire d'immigration et de douanes. La Cie aérienne LIAT ne saurait être tenue pour responsable vis-à-vis des autorités concernées.

ARRIVAL RECORD (A)		INFORMATION DEPART (A)
1	Flight # / Vessel	N° de Vol / Compagnie – <i>EX LI 371</i>
2	Boarded at	Embarqué à – <i>EX FDF ou MARTINIQUE</i>
3	Last name	Nom de famille
4	First name	Prénom
5	Middle name	2 ^{ème} prénom
6	Date of birth	Date de naissance
7	Country of birth	Pays de naissance
8	Sex	Sexe : M – <i>Masculin</i> / F – <i>Féminin</i>
9	Marital status Single – Married – Other	Etat matrimonial Célibataire – Marié – Autre
10	Occupation	Profession
11	Passport #	N° de passeport
12	Country of Issue	Pays de délivrance du passeport
13	Home Address(Street Address / Apt)	Adresse Domicile (Rue / N° Apt)
14	City / Town	Commune / Ville
15	Zip / Postal Code	Code postal
16	Country	Pays (de résidence)
17	Country visited during the last six weeks	Pays visités durant ces 6 dernières semaines
18	Intended Address (Hotel/Street Address/Apt #/ Country)	Adresse dans le pays de la Caraïbe que vous visitez
19	City / Town / Parish	Ville / Commune
20	Length of stay /_/_/_/ abroad (resident) /_/_/_/ Visitor	Durée du séjour /_/_/_/ résident du pays vivant à l'étranger /_/_/_/ Visiteur
21	Purpose of visit (Visitors only) <ul style="list-style-type: none"> • Vacation • Business • Visiting Friends / Relatives • Honeymoon / Wedding • Other (Specify) • Study • Meeting / Convention • Sport 	Raison de votre visite (Visiteurs uniquement) <ul style="list-style-type: none"> • Tourisme • Affaires • Visite à des amis / Famille • Lune de miel / Mariage • Autre (Préciser) • Etudes • Réunion / congrès • Sport
22	Accommodation <ul style="list-style-type: none"> • Hotel • Guest house • Private Home • Apt / Villa • Dive / Eco Lodge • Bed / Breakfast • Other 	Hébergement <ul style="list-style-type: none"> • Hôtel • Maison d'hôtes • Résidence privée • Appartement / Villa • Plongée / Eco Lodge • Bed / Breakfast • Autre (Préciser)
DEPARTURE RECORD (B)		INFORMATION DEPART (B)
1	Flight # / Vessel	N° de Vol / Compagnie – EX LI 371
2	Port of Final Destination	Aéroport de destination finale
3	Last Name	Nom de Famille
4	First Name	Prénom
5	Middle Name	2 ^{ème} Prénom
6	Date of Birth	Date de naissance
7	Sex	Sexe : M – <i>Masculin</i> / F – <i>Féminin</i>
8	Passport #	N° de passeport
9	Nationality	Nationalité
10	Country of Birth	Pays de naissance

NOTICE TO PASSENGER // CUSTOMS DECLARATION (C)		AVIS AUX PASSAGERS // DECLARATION DE DOUANES – (C)	
Every passenger, or head of the family travelling with children under the age of 18, is required to complete Section C.		Tout voyageur ou chef de famille voyageant avec des enfants de - de 18 ans, doit remplir la Partie C du formulaire.	
1	Spouse, and childred under age of 18 accompanying you : Name / Date of Birth (DD/MM/YY) / Relation	1	Conjoint, et enfant de – de 18 ans vous accompagnant : Nom / Date de naissance (JJ/MM/AA) / Parenté
2	Number of pieces of luggage • Accompanied (checked and hand luggage) • Unaccompanied (Luggage sent by air or sea freight)	2	Nombre de pièces de bagages • Accompagnés (en soute et en cabine) • Non accompagnés (par fret aérien ou maritime)
3	I am (We are) bringing : a) Fruits, plants, cut flowers, vegetables, soil, meat, live animals and organisms, honey, wildlife products, plant material, food, animal products or live birds b) Pharmaceuticals, narcotics and other illicit drugs, and biological substances c) Arms, ammuniton, explosives, fireworks, toy guns or other weapons	3	J'apporte (Nous apportons) : d) Fruits, plantes, fleurs, légumes, terre, viande, animaux vivants, miel, produits d'origine sauvage, matériel agricole, aliments, produits d'origine animal ou oiseaux e) Produits pharmaceutiques, narcotiques et autres stupéfiants, substance biologiques f) Armes, munitions, explosifs, feux d'artifices, fusils d'enfants ou toutes autres armes
4	I have (We have) commercial merchandise (article for sale, samples used for soliciting orders or goods that are not considered personal effects)	4	J'ai (Nous avons) des articles commerciaux (articles destinés à la vente, échantillons utiles à la prise de commande ou articles non considérés comme effets personnels)
5	I am (We are) carrying currency or monetary instruments over US\$10,000.00 or equivalent Residents – 18 yrs and over are entitled to US250.00 duty free allowance once per year on personal and household effects, not in commercial quantity, as well as passengers 250g tobacco, or cigarettes not exceeding 200 or cigars not exceeding 50, or cigarillos not exceeding 100, 1.14 liter of spirits or wine, 250 ml of perfume and 250ml of toilet water. Visitors – Declare all dutiable articles whether remaining in country or for subsequent re-export. (if you are in doubt, declare all items to the Customs officer) Description of Articles / \$ value in currency / For customs Use only I certify that all statements I have made in this declaration are true, correct and complete. I understand that failure to make a full declaration is an offence and can result in seizure of the goods, fines and / or imprisonment. Signature XDate :	5	Je transporte (Nous transportons) des devises ou instruments monétaires d'un montant supérieur ou égal à 10.000,00 USD Résidents – Agés de 18 ans et plus ont droit à 1 franchise d'importation de 250 USD / an pour les produits détaxés à usage personnel, et non en quantité commerciale, tout comme les passagers 250g de tabac, ou pas + de 200 cigarettes, 50 cigares, 100 cigarillos, 1.14 L de spiritueux ou de vin, 250 ml de parfum et 250ml d'eau de toilette. Visiteurs – Veuillez déclarer la valeur de tous les articles devant rester dans le pays ou devant être réexporté. (En cas de doute, déclarez tous vos articles à l'Agent des Douanes) Description des articles / Valeur en \$ / A l'usage des Douanes Je certifie que tous les informations contenues dans la présente déclaration sont exactes et complètes. Je comprends que tout manquement peut entraîner la saisie de mes biens, l'imposition d'amendes, et / ou un emprisonnement. Signature XDate :
Official us only		Réservé à l'administration	
Signature of Examining Officer		Signature de L'officier effectuant le contrôle	
*Monetary instruments include coins, currency, travellers cheques and beaver instruments such as personal or cashier cheques and stocks and bonds. Failure to report the total amount that you are carrying may lead to the seizure of all the currency or monetary instruments, and may subject you to all civil penalties / or criminal prosecution.		*Les instruments monétaires comprennent les pièces, devises, chèques de voyages, et titres au porteur tels que des chèques personnels ou de banque, et des actions et obligations. En cas d'omission à déclarer le montant total transporté, vous vous exposez à la saisie de du montant total transporté en espèces ou en instruments monétaires, et à l'imposition d'amendes et /ou de poursuites pénales.	